

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 119/120 (1942)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

*Moderne Technik und Präzision  
in unseren Telefon-Anlagen!*

Stanzen der Deckplatten für  
den Hebdrehwähler-Kontaktsatz

VERTRIEB: SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE A.G. ZÜRICH BERN LAUSANNE

## KUNSTGEWERBEMUSEUM DER STADT ZÜRICH

Vom 9. bis 31. Mai 1942 veranstaltet das Kunstgewerbemuseum unter dem Titel

### BAUTEN UND PROJEKTE DER JUNGEN

eine Ausstellung von selbständigen Arbeiten junger Architekten, Innenarchitekten, Bautechnikern und Bauzeichnern.

Teilnahmeberechtigt sind alle seit dem 1. Januar 1940 im Kanton Zürich niedergelassenen, selbständigen oder angestellten Architekten und Techniker bis zum Alter von 32 Jahren, die ihren Bildungsgang an der Eidg. Technischen Hochschule, am Technikum Winterthur, an der Kunstgewerbeschule Zürich oder am Abendtechnikum abgeschlossen haben.

Zulässig sind ausschliesslich selbständige, d. h. ohne fremde Hilfe ausgeführte oder projektierte Arbeiten, ohne Einschränkung der Aufgabenstellung (Bauten aller Art, Inneneinrichtungen, einzelne Möbel oder Einrichtungsgegenstände, techn. Konstruktionen, Erfindungen etc.). Ueber die Annahme der Arbeiten (höchstens zwei) entscheidet eine vom Kunstgewerbemuseum eingesetzte Prüfungskommission. Anmeldung bis spätestens 25. März 1942 auf einem im Sekretariat erhältlichen Anmeldeformular.

Einlieferung der Arbeiten bis 25. April 1942. Die Spesen für die Einlieferung sind Sache des Teilnehmers, den Rücktransport übernimmt das Kunstgewerbemuseum.

Die Inhaber von Architekturbüros werden hiemit gebeten, ihre in Frage kommenden Angestellten auf diese Ausstellung aufmerksam zu machen.

DIREKTION DES KUNSTGEWERBEMUSEUMS ZÜRICH.

## Kraftwerk Rapperswil A.-G.

Die Kraftwerk Rapperswil A.-G. eröffnet den Wettbewerb über folgende Bauarbeiten:

**1. Strasse Rotholz bis Aarebrücke,  
850 m lang, 4,50 m breit, mit 4550 m<sup>3</sup> Abtrag;**

**2. Hölzerne Brücke über d. Steinerkanal,  
23 m lang;**

**3. Aarebrücke,**

**97,60 m lang**, Bearbeitung und Montage von 97,3 t Alt- und 10,7 t Neumaterial.

Pläne und Uebernahmsbedingungen liegen auf den Bureaux der Bauleitung in Baden und Rapperswil und die Brückenpläne auch bei der Sektion Brückenbau der SBB Bern zur Einsicht auf.

Die Eingabeformulare können von der Kraftwerk Rapperswil A.-G., Baden, bezogen werden, wohin die Angebote **bis 28. Februar 1942**, einzureichen sind.

Eine gemeinsame Besichtigung findet am 20. Februar 1942 statt. Treffpunkt Bahnhof Rapperswil um 13.35 h.



### Der beste Schutz

gegen Einfall von Regen und gegen die Folgen durchnässter Kamine ist unser neuer **patentierter Wetterschutzdeckel** aus Spezialbeton.

Wenig geheizte Kaminanlagen sind oft ganz schlecht anzufeuern. Nach langen Regenperioden ist ein offenes Kamin durchnässt und ein Anheizen oft sehr schwierig.  
**Unser Wetterschutzdeckel** verbunden mit unserem **Kaminaufsatz** bietet besten Schutz und gewährt zugleich

erhöhten Rauchabzug.

**Spezialbeton A.-G.**

Staad 21.34

Basel 25.936



**Kunststeinwerke**

Bern 46.511

Zürich 58.217

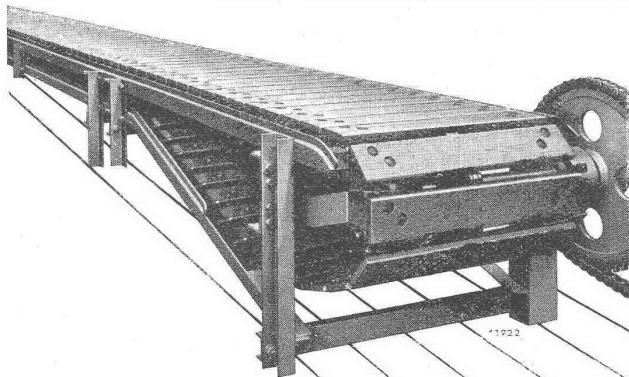
OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION  
**IMER, DÉRIAZ & CIE**  
 CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
 = MAISON FONDÉE EN 1877 = GENÈVE

Die Inhaber folgender schweizerischen Patente wünschen zwecks Ausübung dieser Patente mit schweizerischen Gewerbeleuten in Verbindung zu treten und sind gerne bereit Lizenzen zu erteilen oder die Patente zu verkaufen.

- No. 159.141** vom 21. Januar 1931, für: „Elektrolyse unter Druck“;  
**No. 152.873** vom 13. Februar 1931, für: „Verfahren zur Herstellung von Ammoniak; **No. 153.472** vom 19. Februar 1931, für: „Elektrolytischer Druckzersetzer“; **No. 155.763** vom 21. Februar 1931, für: „Verfahren zur Herstellung von Bauteilen für elektrolytische Zellen“.  
**No. 138.647** du 27 décembre 1928, pour: „Procédé de fabrication d'objets en alliage d'acier résistant à la corrosion et objet obtenu par ce procédé“.  
**No. 183.285** du 11 février 1935, pour: „Manchon pour joint de tuyaux“.  
**No. 175.309** du 14 juillet 1934, pour: „Appareil de bouchage, destiné à appliquer sur le goulot des récipients des capsules métalliques ou autres“.  
**No. 152.904** du 31 janvier 1929, pour: „Dispositif de commande pour machines à couler les caractères et à composer“.  
**No. 187.281** du 7 mars 1936, pour: „Procédé pour la fermeture de fûts métalliques à robinet de vidange fût métallique fermé par ce procédé et appareil pour la mise en œuvre du dit procédé“.  
**No. 192.699** du 1 février 1937, pour: „Procédé de préparation de la parabenzylaminobenzènesulfamide“.  
**No. 192.700** du 1 février 1937 et ses additions **Nos. 197.496, 197.497 et 196.498**, pour: „Procédé de préparation de la parabenzylaminobenzènesulfamide“.

Gefl. Otterlen oder Vorschläge werden durch Herren **IMER, DÉRIAZ & CIE.**, Ingénieurs-conseils, 14, Rue du Mont-Blanc, GENF, weiterbefördert.

# BÜHLER



## Transport-Anlagen

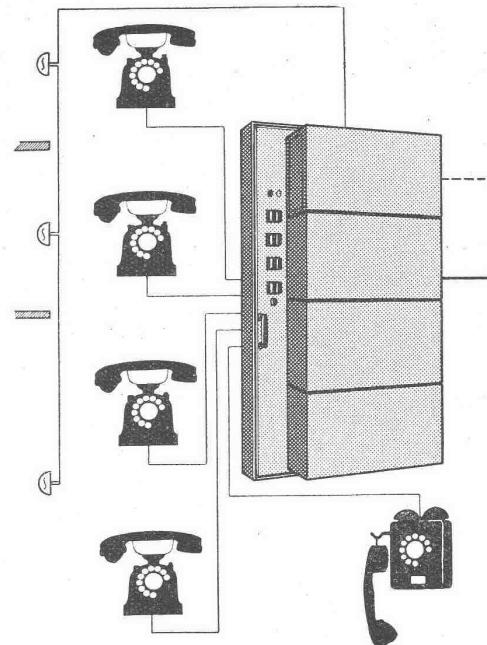
für die Förderung von Massengütern jeglicher Art. Verwenden Sie speziell unsern neuen

### Platten-Transporteur

aus einheimischen Grundstoffen, als Ersatz für die Importgurten.

**GEBRÜDER BÜHLER, UZWIL**

Maschinenfabrik u. Giessereien - Tel. 42 12



## Eine ideale Telephonanlage

mit bis zu zehn Apparaten bildet  
unser Relaisautomat I/10. Seine In-  
stallation und seine Bedienung  
sind sehr einfach; deshalb findet  
er immer grössere Verbreitung.

Die verschiedenartigen Anwen-  
dungsmöglichkeiten: mit Pendel-  
anruf zwischen zwei Stationen oder  
mit Ringsignal (für Villen, Unter-  
werke und Schaltstationen); mit  
einer zweiten Amtslinie und mit  
Personensuchanlagen (in kleine-  
ren Bureaux oder in Werkstätten)  
sind ausführlich beschrieben in  
unserer Druckschrift „Der Relais-  
Automat und seine Anwendung“.

Wir stellen Ihnen auf Wunsch  
gerne ein Exemplar zu.

# Hasler AG Bern

Gegründet 1852

Telephon 64.210

**S.T.S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: 35426 — Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibegebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**MASCHINEN-ABTEILUNG**

- 29 **Technicien-électricien-mécanicien**, Pour la Suisse romande, V. 17 janv.  
 85 **Dipl. Maschinen- od. Elektro-Techniker**, für Materialprüfstelle. Baldigst.  
 Schweiz.  
 87 **Elektro-Mechaniker**, mit Maschinenschlosserlehre auf elektrischem Gebiet, für Montage und Werkstatt. Zürich.  
 89 **Werkzeugmacher**, für Stanz-, Press- u. Biegwerkzeuge, als Vorarbeiter. Schweiz.  
 91 **Konstrukteure**, für allgemeinen Maschinenbau. Schweiz.  
 93 **Techniker**, für Ventilations- u. Heizungsanlagen. Lyon (Frankreich).  
 95 **Maschinen-Ingenieur ev. -Techniker**, für Konstruktionsbüro der Abteilung Spezialwerkzeugmaschinen. Schweiz.  
 97 **Chefmonteur-Techniker**, als Installationschef. Bewerber mit Telefon-Konversation, A<sup>4</sup> der OTD bevorzugt. Schweiz.  
 101 **Heizungs- u. Sanitär-Techniker**, für Projekt u. Ausführung. Sofort. Zürich.

**GESUCHT:****ELEKTRO-INGENIEUR**

Erfordernisse: Abgeschlossene technische Hochschulbildung, Offizier.  
 Langjährige Bau- und Betriebserfahrungen auf den Gebieten Maschinenwesen, elektrische Anlagen, Installationen, Kenntnisse in Leitungsbau u. Energieversorgung erwünscht. Sprache deutsch u. französisch in Wort und Schrift — Offeren mit Photo und handgeschriebenem Lebenslauf unter Chiffre G. H. 331 an Guggenbühl & Huber, Verlag, Zürich.

Für die künstlerische und technische Bearbeitung von Bauaufgaben verschiedener Art in zerstörten Grenzgebieten werden für sofort oder später gesucht, mehrere

**Architekten, Bauleiter, Techniker und Zeichner.**

Ausser einer angemessenen monatlichen Vergütung wird Trennungsschädigung gewährt. Die Anstellung kann entweder auf Werkvertrag oder auf Dienstvertrag erfolgen, wodurch auch Selbständige ohne Aufgabe ihrer Selbständigkeit eingesetzt werden können.  
 Übliche Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an den

**Landrat des Landkreises Saarbrücken**  
 Abtlg. Wiederaufbau / Der leitende Architekt.  
 SAARBRÜCKEN, Oberst-Petersen-Strasse 21.



**Spare Kohlen**  
 mit  
 der selbsttätigen **Equitherm**  
 Regulierung

Die Equitherm-Regulierung ist eine sehr einfache Apparatur, welche die Kesseltemperatur ganz automatisch in Abhängigkeit von den Witterungsverhältnissen, mittelst einem Aussenfühler reguliert und dadurch bei geringstem Heizmittelverbrauch eine stets gleichbleibende Raumtemperatur garantiert.

Zahlreiche Referenzen über ausgeführte Anlagen.

**SAUTER**  
 FR. SAUTER A. G. FABRIK ELEKTR. APPARATE BASEL  
 Verlangen Sie unsere Prospekte

- 105 **Elektro-Ingenieur od. -Techniker**, mit Praxis in Projektierung u. Bauleitung elektrischer Installationen u. Kenntnissen im Lüftungswesen. Schweiz.  
 107 **Maschinen-Techniker**, für Konstruktionsbüro. Ostschweiz.  
 109 **Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Praxis in Konstruktion von Vorrichtungen für Serienfabrikation u. Werkstätteeinrichtungen. Schweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 1424 **Dipl. Kultur- od. Bau-Ingenieur ev. Dipl. Tiefbau-Techniker**, mit Baupraxis, ev. Geometer, mit Tiefbaupraxis. S. 20, Dez.  
 36 **Dipl. Bau-Techniker**, für Bureau. S. 24, Jan.  
 94 **Dipl. Architekt ev. Hochbau-Techniker**, für Projekt von Wohnkolonien. Zürich.  
 96 **Tiefbau-Techniker**, mit abgeschlossenem technischem Studium u. Praxis im Tiefbau u. Meliorationswesen. Ostschweiz.  
 100 **Dipl. Hochbau-Techniker**, Eintritt 1. April. Nordwestschweiz.  
 104 **Hochbau-Techniker**, 26 bis 36 Jahre. Ostschweiz.  
 106 **Tiefbau-Techniker**, mit Praxis im Wasserbau. Zürich.  
 110 **Bauführer**, für Bauleitung einer Wohnkolonie. Sofort. Ostschweiz.  
 114 **Bau-Ingenieur E. T. H. dipl.**, auf Wasserbau für Ausarbeitung eines Wehrprojektes. Zürich.  
 116 **Architekt od. Hochbau-Techniker**, mit Praxis für Bureau u. Bauplatz. Sofort. Ostschweiz.  
 118 **Architekten od. Hochbau-Techniker**, für Bauführungen, **Bau-Ingenieure od. Tiefbau-Techniker**, mit Bauplatzerfahrungen, für Planungsarbeiten. Militärische Bauten bei ziviler Anstellung.

**Places au concours.****Place vacante:****Un Ingénieur civil**

à la Division des Travaux du 1er arrondissement des chemins de fer fédéraux, à Lausanne.

**Conditions d'admission:**

Etudes universitaires complètes. Quelques années de pratique. Langue maternelle: français; connaissance de l'allemand.

**Appointements mensuels:**

de fr. 510.— à fr. 786.— plus allocations légales de renchérissement.

**Délai d'inscription:**

28 février 1942. S'adresser par écrit à la Direction du 1er arrondissement des C.F.F. à Lausanne.

**Entrée en fonctions:**

le plus tôt possible.

Junger  
**Dipl. Kulturingenieur**,  
 in ungekündigter Stellung sucht  
 Anstellung für grössere Meliorations- oder Tiefbauarbeiten.  
 Bevorzugt wird Bauplatztätigkeit.  
 Offeren unter Chiffre G. H. 332 an Guggenbühl & Huber, Verlag, Zürich.

**GESUCHT:****ZEICHNER**

auf Ingenieurbüro in Zürich  
 zur Bearbeitung von Tiefbau- u. Eisenbetonplänen. Offeren mit näheren Angaben unter Chiffre G. H. 333 an Guggenbühl & Huber, Verlag, Zürich.

Bei Erteilung eines Jahresauftrages (52 Anzeigen) kostet diese Fläche, Grösse  $1/32$   
 Seite Fr. 9.35.



# Schützen-Anlagen

Einlauffrechen

Rechenreinigungsmaschinen

Dammbalken- u. Maschinenhauskrane

Verladeanlagen



Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.,  
Giesserei Bern Werke in Gerlafingen (Hauptsitz) Klus, Choindez, Rondez, Olten u. Bern

## SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE

Fabriken in Liestal und Isleten (Kt. Uri)

Bureau in Liestal Telephone 72.433  
Teleg. Adr.: Cheddite Liestal

liefert die bewährten

### Sicherheitssprengstoffe:

{ Gelatine Telsit, Spezial Gelatine Telsit,  
Cheddite und Gelatine Cheddite, sowie  
ungefrierbare Dynamite und Sprenggelatine

Prima Sprengkapseln in Aluminium, Zündschnüre und Zubehör

Generalvertreter für die französische Schweiz: Petitpierre & Grisel, Neuchâtel

## HESCO - Ventilationsklappen

(Patent Nr. 165 634) (R. F. 7)

werden ohne Werkzeug zusammengesetzt und zerlegt

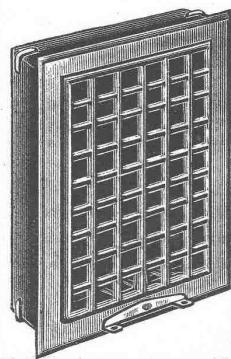
### Lüftung von:

Küchen, Badezimmern, Wohn- u. Geschäftsräumen, Spitälern usw.

**Ventilationsbetätigungen**  
mit Ketten, Ketten über Rollen, Schiebeknopf, Drahtseil in Rohr geführt, Stangen, Steckschlüssel etc.

### Fabrikanten:

**Hess & Co., Pilgersteg-Rüti**



Verlangen Sie Muster und Prospekte bei  
Ihrem Eisenwarenhändler / Besichtigen Sie  
unsere Ausstellung in der ständigen Schweizerischen Bauzentrale, Talstrasse 9, Zürich 1.

## Holzschutz

gegen Schimmel, Fäulnis u. Hausschwamm,  
feuerhemmend und geruchlos durch

### E-K.-IMPRÄGNIER-SALZE

speziell geeignet für Luftschutzbauten, liefert  
HOLZKONSERVIERUNG A.-G., ZOFINGEN

VERTRETER: für die deutsche Schweiz:

Kd. Ackermann, Imprägnieranstalt, Egnach/Thurgau  
Benz & Cie., Albisstr. 9, Zürich-Wollishofen

W. Garbani Söhne & Cie., Greyerstr. 80, Bern  
für die französische Schweiz:

Aug. Spychiger A.-G., Nidau  
Société Anonyme d'Injection, Moudon